

## Карабины вспомогательные (см. таблицу «Модели и характеристики»)

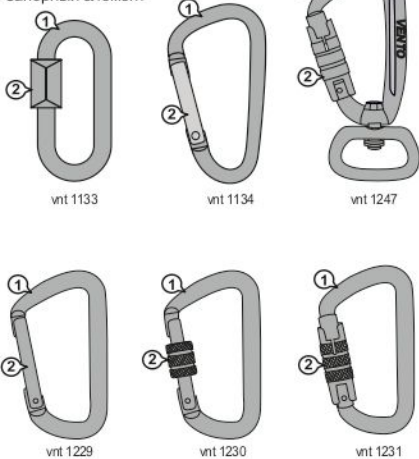
**Не подлежит обязательному  
подтверждению соответствия**  
**НЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЦЕПИ СТРАХОВКИ!**

### ВНИМАНИЕ! Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, потенциально опасна.

Перед использованием данного снаряжения Вы обязаны:  
- Прочитать и понять инструкцию по эксплуатации.  
- Познакомиться с потенциальными возможностями и ограничениями по его применению.  
- Осознать и принять вероятность возникновения рисков, связанных с применением снаряжения.  
Игнорирование этих предупреждений может привести к серьезным травмам или даже смерти.

### Рис. 1. Общий вид и составные детали

1. Корпус
2. Запорный элемент

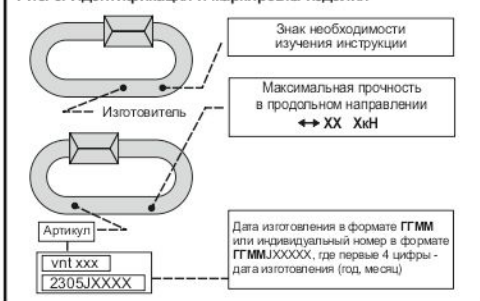


Арт.	Наименование	Масса, г +/-5%	Разр. вдоль, кН	Раскрытие, мм	Длина, мм	Ширина, мм	Материал
vnt 1133	Карабин-рапид «Вспомогательный 6» стальной овалный	31	9	7,5	58	29	Сталь
vnt 1134	Карабин «Сувенирный»	5	-	13	50	27	Дюраль
vnt 1247	Карабин вспомогательный «Мини с вертлогом с байонетной муфтой»	25	4	11	86	39	Дюраль
vnt 1229	Карабин вспомогательный «Мини»	27	9	17	80	45	Дюраль
vnt 1230	Карабин вспомогательный «Мини» с муфтой	28	9	15	80	45	Дюраль
vnt 1231	Карабин вспомогательный «Мини» с байонетной муфтой	31	9	15	80	45	Дюраль

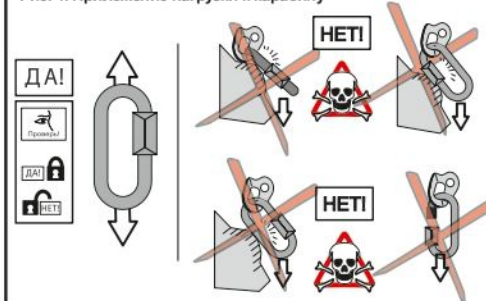
### Рис. 2. Условные обозначения



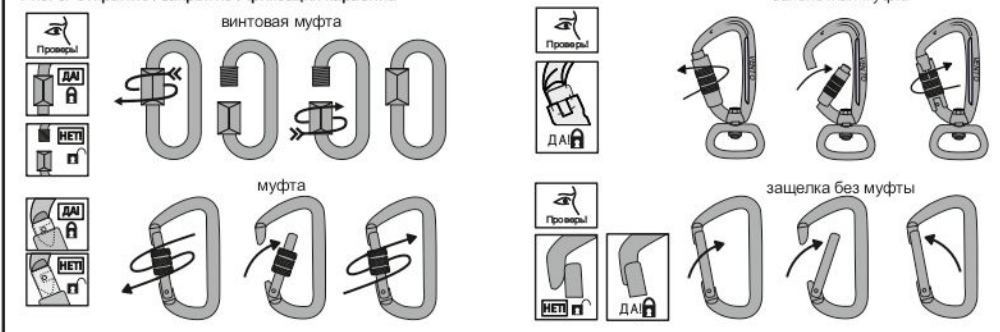
### Рис. 3. Идентификация и маркировка изделия



### Рис. 4. Приложение нагрузки к карабину



### Рис. 5. Открытие / закрытие / фиксация карабина



## ИНСТРУКЦИЯ. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

**Внимание!** Соединительные элементы (карабины), перечисленные в таблице «Модели и характеристики», не предназначены для использования в составе компонентов и подсистем для выполнения работ на высоте. Внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией и следуйте всем указаниям по эксплуатации изделия.

### Области применения

Вспомогательные соединительные элементы (карабины) предназначены для вспомогательных целей при занятии альпинизмом, скалолазанием, спелеологией, ледолазанием. Карабины применяются для соединения между собой несильных элементов высотного снаряжения (стремя-жумар и т.п.), для крепежа различного навесного снаряжения, инструментов и различных аксессуаров.

**Внимание!** Запрещается использовать данные карабины в цепях страховки и самостраховки!

### Описание

Карабины имеют различные варианты запорного механизма (см. рис. 5). Общий вид карабинов и их составные части представлены на рис. 1. Основные параметры и характеристики см. в таблице.

### Маркировка на изделиях

Значения маркировки представлены на рис. 3.

### Использование

Перед использованием проведите предэксплуатационную проверку изделия на отсутствие тепловых, механических и химических повреждений, загрязнений (песок, глина и др.), проведите функциональную проверку запорных элементов и фиксаторов карабина.

Для обеспечения наибольшей прочности во время использования карабина его запорный элемент должен быть надежно закрыт и зафиксирован муфтой (при наличии) (см. рис. 5).

Во время эксплуатации приложении нагрузки должно производиться в продольном направлении. Приложение нагрузки в поперечном направлении может привести к потере прочности карабина. Приложение нагрузок в других направлениях, при открытом запирающем устройстве, в другой плоскости, в случае ограничения карабина и давления извне опасны, т. к. прочность карабина в этом случае снижается, что может привести к его разрушению (рис. 4).

**Внимание!** Регулярно проверяйте блокировку карабина во время использования. Загрязнения, такие как песок, краска, глина, лед и др. могут нарушить работу запорного

механизма. Старайтесь не допускать появления загрязнений на карабине. Температурный режим эксплуатации от минус 50 до плюс 50 °С.

### Периодическая проверка

Карабины подвержены износу, механическим повреждениям и могут быть до некоторой степени ослаблены из-за воздействия различных факторов таких, как механическое воздействие. Помимо проведения проверки перед каждым применением, они должны подвергаться периодической проверкам. Карабины должны быть немедленно изъяты из эксплуатации, если:

- не удовлетворило требованиям безопасности при проведении предэксплуатационной проверки пользователем;
- было задействовано для остановки падения;
- применялось не по назначению;
- отсутствуют или не читаются маркировки, нанесенные изготовителем;
- неизвестна полная история использования изделия;
- истек срок службы;
- истек срок хранения;
- были проведены действия по ремонту, изменению конструкции и/или внесены дополнения в конструкцию, не санкционированные изготовителем.

Во избежание возможности использования выбракованного оборудования, оно должно быть утилизировано в соответствии с действующим законодательством.

**Внимание!** Использование карабинов, не прошедших предэксплуатационную или периодическую проверку, потенциально опасно для жизни. Эксплуатация таких изделий запрещена.

### Уход

Карабин, бывший в употреблении, должен быть очищен от загрязнений и просушен. Для чистки грязного изделия используйте теплую воду (если необходимо, также нейтральное мыло). Смойте аккуратно водой. Сушите только при комнатной температуре.

### Хранение, транспортирование и утилизация

Карабины должны транспортироваться в упаковке, обеспечивающей защиту от механических, химических и других повреждений, природных и климатических воздействий.

Карабины должны храниться сухими и очищенными от загрязнений. Не допускается хранение изделий в одном помещении с бензином, керосином, маслами, нефтепродуктами, кислотами, щелочами и другими

химически активными веществами. Нельзя хранить изделия под воздействием прямых солнечных лучей. Карабины должны храниться в хорошо вентилируемом помещении при температуре от 5 до плюс 30 °С, с относительной влажностью воздуха не более 60 %, вдали от источников тепла (не ближе 1 м), не допуская контактов с огнем, коррозионными поверхностными, защищая от источников ультрафиолетового излучения.

### Сроки службы и гарантии изготовителя

Срок хранения и службы не ограничен при соблюдении правил периодической проверки изделий на отсутствие повреждений/следов износа и условий хранения. Фактический срок службы изделия зависит от определенных факторов: таких как интенсивность и частота использования, воздействие окружающей среды, компетентность пользователя, условия хранения и ухода, окончание срока хранения и пр. Фактический срок службы изделия заканчивается, когда возникает один из факторов, перечисленных в разделе «Периодическая проверка». **Внимание!** В определенных случаях срок службы может сократиться до одного использования, например: при работе с агрессивными химическими веществами, при экстремальных температурах, при контакте с острыми гранями, после динамической нагрузки или статических нагрузок более 20 % от разрушающей нагрузки и т. п.

Гарантийный срок на любые дефекты материала или изготовления — 5 лет с даты продажи.

Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ и старение, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, наступившие в результате несчастного случая или по небрежности, нарушение правил хранения, транспортирования, а также использование изделия не по назначению, в случае отсутствия идентификационных маркировок изготовителя, при наличии следов механического, химического и теплового воздействия.

ООО «ВЕНТО-2М» не несет ответственности за последствия прямого, косвенного или другого ущерба, наступившего вследствие неправильного использования изделий VENTO.

**Помните, что несоблюдение правил эксплуатации и хранения потенциально опасно для вашей жизни и здоровья.**

Изготовлено по заказу ООО «ВЕНТО-2М» Россия, г. Москва, Походный проезд, домовлад. 14, этаж 7 в «Zhejiang Jinrui Hardware Rigging Co., Ltd.», 58 Shengfa rd, Wenzhou, China, Китай



# ИНСТРУКЦИЯ. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

**Внимание!** Соединительные элементы (карабины), перечисленные в таблице «Модели и характеристики», не предназначены для использования в составе компонентов и подсистем для выполнения работ на высоте. Внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией и следуйте всем указаниям по эксплуатации изделия.

## Области применения

Вспомогательные соединительные элементы (карабины) предназначены для вспомогательных целей при занятии альпинизмом, скалолазанием, спелеологией, ледолазанием. Карабины применяются для соединения между собой несилевых элементов высотного снаряжения (стремя-жумар и т.п.), для крепежа различного навесного снаряжения, инструментов и различных аксессуаров.

**Внимание!** Запрещается использовать данные карабины в цепях страховки и самостраховки!

## Описание

Карабины имеют различные варианты запорного механизма (см. рис. 5). Общий вид карабинов и их составные части представлены на рис. 1. Основные параметры и характеристики см. в таблице.

## Маркировка на изделиях

Значения маркировки представлены на рис. 3.

## Использование

Перед использованием проведите предэксплуатационную проверку изделия на отсутствие тепловых, механических и химических повреждений, загрязнений (песок, глина и др.), проведите функциональную проверку запорных элементов и фиксаторов карабина.

Для обеспечения наибольшей прочности во время использования карабина его запорный элемент должен быть надежно закрыт и зафиксирован муфтой (при наличии) (см. рис. 5).

Во время эксплуатации приложение нагрузки должно производиться в продольном направлении. Приложение нагрузки в поперечном направлении может привести к потере прочности карабина. Приложение нагрузок в других направлениях, при открытом запирающем устройстве, в другой плоскости, в случае ограничения карабина и давления извне опасны, т. к. прочность карабина в этом случае снижается, что может привести к его разрушению (рис. 4).

**Внимание!** Регулярно проверяйте блокировку карабина во время использования. Загрязнения, такие как песок, краска, глина, лед и др. могут нарушить работу запорного

механизма. Старайтесь не допускать появления загрязнений на карабине. Температурный режим эксплуатации от минус 50 до плюс 50 °С.

## Периодическая проверка

Карабины подвержены износу, механическим повреждениям и могут быть до некоторой степени ослаблены из-за воздействия различных факторов таких, как механическое воздействие. Помимо проведения проверки перед каждым применением, они должны подвергаться периодическим проверкам. Карабины должны быть немедленно изъяты из эксплуатации, если:

- не удовлетворило требованиям безопасности при проведении предэксплуатационной проверки пользователем;
- было задействовано для остановки падения;
- применялось не по назначению;
- отсутствуют или не читаются маркировки, нанесенные изготовителем;
- неизвестна полная история использования изделия;
- истек срок службы;
- истек срок хранения;
- были проведены действия по ремонту, изменению конструкции и/или внесены дополнения в конструкцию, не санкционированные изготовителем.

Во избежание возможности использования выбракованного оборудования, оно должно быть утилизировано в соответствии с действующим законодательством.

**Внимание!** Использование карабинов, не прошедших предэксплуатационную или периодическую проверку, потенциально опасно для жизни. Эксплуатация таких изделий запрещена.

## Уход

Карабин, бывший в употреблении, должен быть очищен от загрязнений и просушен. Для чистки грязного изделия используйте теплую воду (если необходимо, также нейтральное мыло). Смойте аккуратно водой. Сушите только при комнатной температуре.

## Хранение, транспортирование и утилизация

Карабины должны транспортироваться в упаковке, обеспечивающей защиту от механических, химических и других повреждений, природных и климатических воздействий.

Карабины должны храниться сухими и очищенными от загрязнений. Не допускается хранение изделий в одном помещении с бензином, керосином, маслами, нефтепродуктами, кислотами, щелочами и другими

химическими активными веществами. Нельзя хранить изделия под воздействием прямых солнечных лучей. Карабины должны храниться в хорошо вентилируемом помещении при температуре от 5 до плюс 30 °С, с относительной влажностью воздуха не более 60 %, вдали от источников тепла (не ближе 1 м), не допуская контактов с огнем, коррозионными поверхностями, защищая от источников ультрафиолетового излучения.

## Сроки службы и гарантии изготовителя

Срок хранения и службы не ограничен при соблюдении правил периодической проверки изделий на отсутствие повреждений/следов износа и условий хранения.

Фактический срок службы изделия зависит от определенных факторов: таких как интенсивность и частота использования, воздействие окружающей среды, компетентность пользователя, условия хранения и ухода, окончание срока хранения и пр.

Фактический срок службы изделия заканчивается, когда возникает один из факторов, перечисленных в разделе «Периодическая проверка».

**Внимание!** В определенных случаях срок службы может сократиться до одного использования, например: при работе с агрессивными химическими веществами, при экстремальных температурах, при контакте с острыми гранями, после динамической нагрузки или статических нагрузок более 20 % от разрушающей нагрузки и т. п.

Гарантийный срок на любые дефекты материала или изготовления — 5 лет с даты продажи.


Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ и старение, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, наступившие в результате несчастного случая или по небрежности, нарушение правил хранения, транспортирования, а также использование изделия не по назначению, в случае отсутствия идентификационных маркировок изготовителя, при наличии следов механического, химического и теплового воздействия.

ООО «ВЕНТО-2М» не несет ответственности за последствия прямого, косвенного или другого ущерба, наступившего вследствие неправильного использования изделий VENTO.

**Помните, что несоблюдение правил эксплуатации и хранения потенциально опасно для вашей жизни и здоровья.**

Изготовлено по заказу ООО «ВЕНТО-2М» Россия, г. Москва, Походный проезд, домовлад. 14, этаж 7 в «Zhejiang Jinnui Hardware Rigging Co., Ltd.», 58 Shengfa rd, Wenzhou, China, Китай

ООО «ВЕНТО-2М»  
125373, г. Москва, Походный проезд,  
домовлад. 14, эт 3 пом I ком 2  
Тел./факс: +7 (495) 544-46-64  
E-mail: info@vento.ru  
www.vento.ru



## Карабины вспомогательные (см. таблицу «Модели и характеристики»)

**Не подлежит обязательному подтверждению соответствия НЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЦЕПИ СТРАХОВКИ!**

**ВНИМАНИЕ!** Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, потенциально опасна.  
Перед использованием данного снаряжения Вы обязаны:  
- Прочитать и понять инструкцию по эксплуатации.  
- Познакомиться с потенциальными возможностями и ограничениями по его применению.  
- Осознать и принять вероятность возникновения рисков, связанных с применением снаряжения.  
Игнорирование этих предупреждений может привести к серьезным травмам или даже смерти.

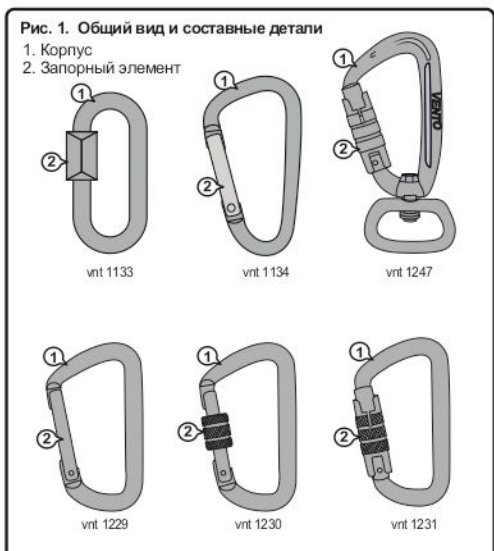


Таблица: Модели и характеристики

Арт.	Наименование	Масса, г +/-5%	Разр. вдоль, кН	Раскрытие, мм	Длина, мм	Ширина, мм	Материал
vnt 1133	Карабин-рапид «Вспомогательный 6» стальной овальный	31	9	7,5	58	29	Сталь
vnt 1134	Карабин «Сувенирный»	5	-	13	50	27	Дюраль
vnt 1247	Карабин вспомогательный «Мини с свертлюгом с байонетной муфтой»	25	4	11	86	39	Дюраль
vnt 1229	Карабин вспомогательный «Мини»	27	9	17	80	45	Дюраль
vnt 1230	Карабин вспомогательный «Мини» с муфтой	28	9	15	80	45	Дюраль
vnt 1231	Карабин вспомогательный «Мини» с байонетной муфтой	31	9	15	80	45	Дюраль

**Рис. 2. Условные обозначения**

Выполнить проверку перед началом движения

Опасно для жизни!

ДА! Правильное выполнение тех. приема

НЕТ! Неправильное выполнение тех. приема

**Рис. 3. Идентификация и маркировка изделия**

**Рис. 4. Приложение нагрузки к карабину**

**Рис. 5. Открытие / закрытие / фиксация карабина**